

## Notícias Sobre o Meio Ambiente (Environmental News)



Região I, Nova Inglaterra

Superfund Records Center

SITE: NEW BEDFORD

BREAK: 13.03

OTHER: 47527

Para mais informações, contacte:

David Dickerson, Gerente do Projecto EPA, 617-573-5735

Kristen Conroy, Coordenadora das Relações Comunitárias, 617-565-3618

Para divulgação imediata: 30 de Outubro de 1996

96-10-27

### O EPA Propõe Plano de Limpeza das Zonas Superior e Inferior do Porto de New Bedford

BOSTON - A Agência de Protecção ao Meio Ambiente (Environmental Protection Agency), juntamente com o Departamento de Protecção do Meio Ambiente de Massachusetts (Massachusetts Department of Environmental Protection) e o Forum Comunitário do Sítio "Superfund" do Porto de New Bedford (New Bedford Harbor Superfund Site Community Forum), propõe a dragagem dos sedimentos contaminados com PCB das zonas superior e inferior do Porto de New Bedford e isolar os sedimentos em quatro instalações para depósito na orla marítima.

"Esta proposta demonstra como o governo e os cidadãos podem trabalhar juntamente e com sucesso na resolução de assuntos complicados em locais que oferecem poucas respostas de fácil resolução," disse o Sr. John P. DeVillars, Administrador do escritório do EPA da Nova Inglaterra. "Graças ao processo de planeamento que realça com honestidade e respeito, os cidadãos da área de New Bedford poderão agora dizer que estão orgulhosos do seu porto."

Os pontos principais da proposta são:

- dragar aproximadamente 450,000 jardas cúbicas de sedimentos contaminados com PCB espalhados por cerca de 170 acres da área portuária. Na parte superior a norte da Coggeshall Street, os sedimentos com PCBs superiores a 10 partes por milhão (ppm) serão dragados, enquanto que a zona portuária inferior e nas marinhas (saltmarshes), serão também dragados os sedimentos com PCBs superiores a 50 partes por milhão;
- construir quatro instalações para depósito na orla marítima, ou CDFs, para conter e isolar os sedimentos dragados das pessoas e do sistema ecológico marítimo;
- escoar a água dos sedimentos após os mesmos terem sido colocados nos CDFs e tratar a água para remover os contamináveis antes de retornar a água para a zona portuária;
- construir uma cobertura ou tampa impermeável, assim que os sedimentos estejam suficientemente fixos, sobre os CDFs (aproximadamente três anos após o depósito final nos CDFs);
- desenvolver um programa de vigilância (monitoring) e manutenção para os CDFs; e
- possivelmente tornar a usar os CDFs depois de completos.

Esta "Fase II" da proposta de limpeza só foi possível depois dum prolongado processo de estudo do porto e de desenvolvimento do consenso das agências comunitárias, estatais e federais para uma solução. Originalmente, o EPA publicou um plano e seus suplementos limitado às áreas superior e inferior do porto em Janeiro e em Maio de 1992, respectivamente. A proposta actual reflecte a consideração pelo EPA dos comentários recebidos relacionados com os dois documentos, assim como um diálogo extensivo com o Fórum local. O registo da decisão para as zonas superior e inferior do porto incluirá a resposta do EPA a todos os comentários anteriormente recebidos, assim como todos os comentários recentemente recebidos sobre esta proposta.

"Estamos satisfeitos por o plano incluir a dragagem e o isolamento dos sedimentos contaminados. Isto representa uma etapa muito importante para a limpeza do Porto de New Bedford," disse o Comissário do DEP, Sr. David B. Strubs.

"Os membros do Fórum do Porto de New Bedford (New Bedford Harbor Forum) demonstraram um compromisso extraordinário durante tão exigente processo. Os resultados, quer os relacionados com todos os assuntos técnicos e quer a criação duma forte relação de trabalho entre a comunidade e o governo, exemplificam um modelo de excelência o qual será sem dúvida estudado e reduplicado," disse a Sra. Jane Wells, Directora Adjunta do Escritório de Resolução de Disputas de Massachusetts (Massachusetts Office of Dispute Resolution), colaboradora do Fórum do Porto de New Bedford.

O público usufruirá das seguintes oportunidades para obter mais informações sobre as propostas as actividades que foram propostas para o Sítio "Superfund" do Porto de New Bedford, e especificamente sobre o tratamento proposto na fase II para as zonas superior e inferior do porto.

**No dia 6 de Novembro, às 6 horas da noite,** o EPA fará uma reunião pública informal na Escola Vocacional e Técnica de New Bedford (New Bedford Vocational Technical High School) no Ashley Boulevard. Das 6 às 7 horas da noite, estarão em exposição, nos quadros de informação, posters gráficos sobre a proposta para os cidadãos consultarem e fazerem perguntas sobre os mesmos antes da apresentação começar às 7 horas da noite, pelo EPA que irá descrever a proposta e responder a perguntas.

**No dia 20 de Novembro, às 6 horas da noite,** o EPA fará uma reunião pública formal na Escola Vocacional e Técnica de New Bedford (New Bedford Vocational Technical High School). Durante essa reunião, o público será convidado a fazer comentários verbais sobre o proposto plano de limpeza. Os comentários ouvidos na reunião formal serão registados como parte do registo oficial do público.

O EPA também aceitará comentários escritos sobre o proposto plano de limpeza a partir do dia 7 de Novembro até o dia 9 de Dezembro. O EPA responderá a todos os comentários recebidos num documento intitulado um sumário de compreensividade, o qual ficará em exposição na Biblioteca Wilks (Wilks Library Branch) de New Bedford e no centro do EPA em Boston.

Os comentários escritos devem ser enviados para:

David Dickerson  
U.S. EPA, Regional  
JFK Federal Building, HBO  
Boston, MA 02203

O sítio "Superfund" do Porto de New Bedford cobre 18,000 acres do Porto de New Bedford e certas áreas da Baía Buzzards (Buzzards Bay). Os principais contamináveis do sítio são resultantes de antigas descargas de desperdícios processados com os contamináveis PCBs das indústrias localizadas nas margens do Rio Acushnet e na "Buzzards Bay". Em 1977, análises de peixes comestíveis revelaram níveis de PCB demasiado superiores aos recomendados pela Administração de Alimentos e Drogas dos Estados Unidos (U.S. Food and Drug Administration). Por isso, o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts (Massachusetts Department of Public Health) impôs restrições na pesca nas zonas do Porto de New Bedford e da "Buzzards Bay".

Em 1983, o EPA juntou o sítio do Porto de New Bedford à Lista Nacional de Prioridades (National Priorities List) dos locais com desperdícios perigosos com direitos de receberem verbas para limpeza "Superfund". Massachusetts designou como sua prioridade máxima federal "Superfund" a zona do Porto de New Bedford.

O EPA tem feito e continua a fazer estudos bastante detalhados relacionados com a natureza e extensão da contaminação com PCB na zona portuária. Em 1990, o EPA assinou um Registo de Decisão (Registry of Decision) para dragar a área mais contaminada e tratar os sedimentos pelo método de incineração local (Fase I). Contudo, devido à desaprovação pública, o EPA está a re-examinar este tratamento e actualmente está a fazer estudos de possível tratamento no local para considerar uma alternativa de tratamento tecnológico.

Quando as análises de possível tratamento estiverem terminadas, o EPA irá publicar e propôr um plano separado para o tratamento dos sedimentos da Fase I solicitando os comentários do público sobre a tecnologia de sua preferência. Os sítios piores (hot spots) foram dragados em 1994-1995 e, actualmente, estão contidos numa instalação de depósito confinada (CDF) no local.

####